

??????? C-471/04

Finanzamt Offenbach am Main-Land

????

Keller Holding GmbH

(?????? ??? Bundesfinanzhof ??? ??? ?????? ?????????????? ??????????)

«?????????? ?????????????? — ?????? ?????????? — ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????
????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? — ??? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????
??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? —
????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????? ?????? ??????????????
??? ?????? ??? ?????? ?????????? ? ?????????? ??????????»

????????? ??? ?????????????? (?????? ??????) ??? 23?? ?????????????? 2006

?????????? ??? ???????????

?????????? ?????????????? ??? ?????????? — ??????????? ?????????????????? — ?????????????? ???????????

[????????? ??, ?????? 52 (???, ?????????? ??????????????????, ?????? 43 ??)· ?????????? E??, ?????? 31]

?? ?????? 52 ??? ?????????? (???, ?????????? ??????????????????, ?????? 43 ??) ??? 31 ??? ???????????
??? ??? ??????????? ?????????????? ?????? ??????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????? ???
????????????????? ??????????? ?????????? ??????? ??? ??????????? ?? ?????????????? ??????????????
????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????? ??????? ?????????????? ?????????? ?????????
?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??
?????????????, ?????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ???
??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ??????? ? ??????
?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????????, ??? ? ??????????????? ?????????????? ??????? ??? ??????????
?????????? ??????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????????
????????????????????? ??? ?????????? ??????? ??? ??????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??? ???, ?????
??????, ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????

(??, ?????? 50 ??? ??????????)

????????? ??? ?????????????? (?????? ??????)

??? 23?? ?????????????? 2006 (*)

«????????? ????????????? – ????? ????????? – ????????? ????????? ????????? ?? ?????????
???????? ????????? ?? ??? ????????????? – ??? ??????????? ?? ????????? ?????????????????
??? ????????????? ????????????????? ????????? ?? ????????????????????? ????????? ????????? –
???????????? ????????????????? ????????????????? ????????????????? ?? ????????? ?????????????
??? ????? ????????? ????????? ? ????????? ?????????»

???? ????????? C-471/04,

?? ????????????????? ????????? ?????????????????????????????????????, ????????? ??? ????????? 234 ??,
??? ????????? ????????? ?? Bundesfinanzhof (?????????) ?? ????????? ??? 14?? ????????? 2004, ???
???????????? ??? ????????????????? ????? 5 ????????????? 2004, ??? ????????? ??? ??????

Finanzamt Offenbach am Main-Land

????

Keller Holding GmbH,

?? ????????????? (????? ??????),

???????????????? ??? ????? P. Jann, ????????? ?????????, N. Colneric, K. Lenaerts (?????????), E.
Juhász ??? E. Levits, ?????????,

????????????????????: M. Poiares Maduro

?????????????: B. Fülöp, ????????????? ?????????????,

???????????????? ??? ???
1?? ????????????????? 2005,

??:

- ? Finanzamt Offenbach am Main-Land, ????????????????????????????????????? V. Hageböck,
- ? Keller Holding GmbH, ????????????????????????????????????? K. Friedrich ??? ??? H. Rehm,
??, ????????? ??? ??? ??? J. Nagler, Rechtsanwalt,
- ? ??? N. Wunderlich ??? ??? U. Forsthoff,
- ? ??? C. Jackson,
?? S. Moore ??? J. Stratford, barristers,
- ? ??? R. Lyal ??? K.
Gross,

??
??,

????????????????????????????

????????

1 ? ??? 52
??? ????????????????? (???, ??? 43 ??), 58 ??? 73 B ??? ?????????????????

6 ?? ????? 4, ??????????? 1 ??? 2, ??? ????????? 90/435/??? ??? ??????????, ??? 23??

10 ?? ??? ?????? ?????? ??????, ?? ?????????? ??? ??? ????????? ?????????????? ??
 ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??? ? ? ?????????? ?????????????? ??????
 ?????????????????????, ??? ??? ?????????? ?????????, ??? ??? ?????????? ??? ????? ??????????
 ??????, ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????, ?? ?????? 36.

?????????? 2, ?????? 3, ??? ?????? ??? 1990 ??? ??? ????? ???????????
(Einkommensteuergesetz 1990, ??? ?????: EStG) ?????????? ??? ? ?????? ??? ??????????? ??
?????????? ??????????????? ??? ??????????? ??????????? ??????????????? ?? ??? ?????? ???
????????? ? ?????????? ??? ??????????? ?? ??????????. ?????????, ?????? ??? ?? ?????
????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??
????????????? ??? ?????????, ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ???
????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????????? ?? ??? ??? ???????????????
?????.

11 ?? ?????? 3 c ??? EStG ?????? ???, ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ???
?????, ??? ?????????? ?? ?????????, ?? ?????????????????, ?????????? ??? ??????????????? ?????, ???
????????????????? ?????????, ?? ?????????????????? ??? ?????? ??????.

12 ?????????? ??? ?????????????? ?????, ?? ?????????????? ?? ?? ?????? 8 b, ?????????????? 1, ??? KStG,
??? ??????? ? ?????????????? ??????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?? ??
????????????? ?? ?????????, ?? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????? ??????????????
????????????, ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????????, ??? ?????????????? ??
????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?? ?????????????
?????.

? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??????????

13 ??? ?? 1993 ??? ?? 1995, ? Keller Holding, ?????????? ??? ?????? ??? ??? ??????????????? ??? ???
????????????? ??????????????, ??????????????, ?? ?????????? ?????????, ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????
????????????? ?????????????? ??? ??????????, ??? Keller Grundbau GmbH (??? ?????: Keller Grundbau).
? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????, ??? Keller
Grundbau GmbH Wien (??? ?????: Keller Wien).

14 ??? ?? ??? 1994 ??? 1995, ? Keller Wien ?????????? ?????????????? ?? ??????, ?????????? ?? ???
????????????? ??? ?????????????????? ?????????????, ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ? Keller
Grundbau, ? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?????? Keller Holding. ?????????? ??? ????????? 8 b,
?????????????? 1, ??? KStG, ?? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ???
??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ? Keller
Holding.

15 ? Keller Holding ??????????, ?? ??????????????????, ?? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????
??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? Keller Grundbau, ?????? ??? ??
????????? ?????????????????? ??????. ? Finanzamt Offenbach-Stadt, ??? ?????? ?????????? ??? ??? ??????????
??? ?????? ?????????????? ?????? Keller Holding, ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????????,
?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ????????? 8 b, ??????????????? 1, ??? KStG ??? 3 c ???
EStG, ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????????? ??? ??????
?????????????, ?????? ?? ?? ?????????????????? ??? ??? Keller Wien.

16 ? Keller Holding ?????????? ?????????????? ?????????? ??? Hessische Finanzgericht, ?? ?????? ??
?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?? 1994 ??? ?? 1995.
????????????????????, ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????
????????????? ??? ?????? 52, 58 ??? 73 B ??? ?????????????.

17 ?? ?? ?????????, ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? Keller Holding ?????????? ? Finanzamt
Offenbach am Main-Land. ? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? («Revision») ?????????? ???
Bundesfinanzhof ?????? ??? ?????????????? ??? Hessische Finanzgericht ??? ?????? ?????????????????????? ??
????????? ??? ?????????????? ??????.

18 ?? Bundesfinanzhof ?????????? ??, ?????? ?? ?????????? ?? ??????????? ???????
 ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ?? ???????????????
 ??? ??????? ?? ??????????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ?
 ??????? ???????, ???' ?????????? ?? ??????? 8 b, ????????????? 1, ??? KStG ??? 3 c ??? EStG,
 ?? ????????? ?? ?? ????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ??????? ?? ????????? ?? ????????????,
 ????????? ????????? ?????????????????? ?? ?????? ???????????, ???????????, ?? ??????????? ??
 ?????????????? ????????? ?????????????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ???????????????
 ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?? ?? ??????????? ?? ??????
 ?? ????????? ? ?????????????? ????????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????
 ????????? ?? ??????????????, ?????? ?? ??, ??? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ????????? ?
 ?????????????? ?? ??????????? ????????? ?? ?? ?? ?? ?? ????????? ? ????????? ?? ?????????????? ??
 ???????????, ?? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ??????????????????,
 ??? ??????, ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????? ??????????
 ?????????????????????? ?? ???????????.

19 ??? ??? ???????? ?????, ?? Bundesfinanzhof ????????? ?? ??????????? ??? ?????????
 ??? ????????????? ??? ?? ??????????? ??? ????????????? ?? ??????????? ??????????????? ?????????;

«?????????? ???? ?? ????? 52, ?? ?????????? ???? ?? ????? 58 ??? ?????????? [...] ??? ???? ??
 ????? 73? ??? ?????????? [...] ?? ????????? ???? ?? ????????? ?????????????????? ?????????, ??
 ?????, ??? ?????????????? ?????????, ????????????? ?????? ?? ?? ?? ?????????????? ????? ???????
 ????? ???? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ????????? ?????????????????? ?????? ?????? ???????
 ??????, ???????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ????????? ?????? ??? ?????? ??? ???
 ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??????»

???? ???? ?????????????? ????????????

20 ?? ?? ??????? ??, ?? ?????? ?????????? ?????? ??' ?????? ?? ?? ?????????? ??
 ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??
 ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????
 ???????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????
 ?????, ?? ????????? ?????????????????????? ?? ????????? ?????????????????? ?? ?????? ???????????,
 ????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ????????? ???????,

?????????????? ??????????????

21 ??? ??? ?????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????? ??????????, ??? ??
 ?????????? ??? 1994 ??? 1995, ?????? ?????????????? ????????? ?? ?? ?????????? ???
 Keller Holding ??? ?????????? ??? Keller Grundbau ??? ?????? ?????, ??? ?????? ??? ?? ???????
 ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ????? ????????? ??
 ?????????? ??????????, ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ????????? ?????????.

22 ????? ????? ??????? ?????????? ? ?????????????????? ??? Finanzamt Offenbach am
Main-Land, ????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????????, ???
??? ????? ? ??????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ???????,
????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????????????? ? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????,

23 ??????????, ??? ??? ? ?????? ??? ?????? ?????, ??????, ?????? ???????
 ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????? ?????????????
 ?????????? ??? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ???????
 ????? ??????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????

?????? ??? ?????????, ?????? ? ??????? ????? ??????????? ????? ?????? ??????????? ???
????????????? ??? ??????? ??? ?? ??? ?????????? ????? ??? ?????????????? ?????? ??????????????
???? ??????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ????? ???????
??? ???, ?? ?? ??????, ?????????????????? ??? ??? ????? ?????????? ??? ?????????, ???' ?????????
??? ?????? 15 ??? ?????????????? ??????????.

24 ?????? ? ??????? ??? ??????? ??? ?????? ?????? ??????????? ?????????????? ??
?????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ???????, ?? ??????? ??????? ?????
?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ????? ?????????????
????????????? (??., ???????, ??? ??????????? ??? 15?? ????????????? 1982, 286/81, Oosthoek's
Uitgeversmaatschappij, ??????? 1982, ? 4575, ????? 9, ??? ??? 15?? ????? 2003, C-300/01,
Salzmann, ??????? 2003, ? I-4899, ????? 32).

25 ?????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????
????????????? ?????? ??? 1? ?????????????? 1995. ???????, ??? ?????? ??? ? ?????????? ??? ??????
????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?? 1994, ? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????
?????.

26 ??????????????, ??????, ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??????? ?????????????? ??? ??
?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ???
?????????? ??? ??????????? ??? ??????? ?????? ???????????, ??????? ?? ?????? ?????????? ?????? ????
?? ??????????? ??? ?????????????? ??? (??., ?????? ??????, ??????????? ??? 4?? ?????????? 1999, C-
87/97, Consorzio per la tutela del formaggio Gorgonzola, ??????? 1999, ? I-1301, ????? 16, ???
??? 7?? ??????????????? 2004, C-456/02, Trojani, ??????? 2004, ? ?-7573, ????? 38).

27 ?????????, ???? ?????????????????? ? Keller Holding ??? ? ?????????? ??? ?????????????
?????????????, ??? ?????? ??? ? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????????? ?????? ?????????
??? ??????????? ?? 1994, ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????? ??? ??????????? ??? ??? ???
??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????
??? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????? ??? ?????????????????? ??????????????? ???
????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? 1?? ?????????????? 1994 ??? ?????? ???
?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????.

??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????????

28 ?????? ???' ?????? ?? ?????????????? ???, ???? ?????? ???????????, ?????? ? ??????
????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??????, ?? ?????? ???? ??????? ?? ???
?????? ?????????? ?? ?????????????? ??????? (????????????? ??? 29?? ?????????? 1999, C-311/97, Royal
Bank of Scotland, ??????? 1999, ? I-2651, ????? 19, ??? ??? 7?? ????????????????? 2004, C-
319/02, Manninen, ??????? 2004, ? I-7477, ????? 19).

29 ? ??????????? ?????????????????? ??? ?????? ??????????????? ?? ?????? 52 ??? ?????????? ??????
????????????????? ?????????? ??? ? ?????? ?????????????????? ??' ??????? ??? ?????????? ??? ??????? ??
?????????? ??????????????????, ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????, ??? ???
?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ? ??????????? ??? ?????????? ??????
????????????????????? ??? ?????? ??????? ??? ??????????, ??????????????????, ?????????? ?? ?? ?????? 58 ???
?????????, ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????
??? ?? ??????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ????, ??? ?????????? ?????? ?????????? ? ??? ??????
????????????????? ?????? ?????? ??? ??????????????, ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????
??? ??????? ??????? ?????? ?????? ??????????????, ?????????????????????? ? ??????????????? (????????? ???
21?? ????????????????? 1999, C-307/97, Saint-Gobain ZN, ??????? 1999, ? I-6161, ????? 35).

30 ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ??????

?????, ????? ??? ?????????? ???, ?? ?????????????? ????? ?? ????????? ??????? ?????????
??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ????? ??????????, ?????????????? ??? ?????? ???
?????? ?????? ??????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ????? ??????? ?????? ??? ?
???? ?????????? ??? ? ??? ???? ?????????? ??? ????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????? ???
(???????? ??? 16?? ????????? 1998, C-264/96, ICI, ??????? 1998, ? 4-4695, ????? 21).

31 ??????? ?? ??? ?????????? ????? ?????? ????? ??????????, ?? ?????????? ??? ??????????
????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ??? ??????? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ? ?? ????? ?????????? ?????????,
????? ????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ??????????
????????????, ?? ?? ??????? ??? ?????????????????? ?? ??? ??? ?????????????????? ?????, ?? ?? ???
????????????? ?????????????????? ????? ?????? ??? ??? ?????.

32 ??????????, ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??????????????
????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ??????, ?????????? ?? ?? ?????? 15 ???
????????????????? ??????????, ??? ?? ?? ??????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ???
?????? ??? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????.

33 ??????, ??????? ?? ?? ?????? 3 c ??? EStG, ??????? ??? ?????????????? ?????? ???
????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??
?????????????????, ?? ??????? ?????????????????????? ??? ???? ?????? ?????????????? ??????? ???????
?????????????????? ?? ??????????? ??? ?????????? ? ?????? ?????????? ??????????? ?? ?????????????????
?????????????????? ??? ?????????? ??????????? ?????? ??? ?????????? ??????????? ?? ??????
?????????????? ? ?????????????????? ??? ??????????????????, ?????????????????? ??? ??? ?????, ???
????????? ?????????? ??????????, ??? ???? ?????????? ??? ????? ?? ?????????????????? ??????????
?????????????????? ?? ??????????? ??? ?????????, ?????? ??? ??????? ?? ?????????? ?????????? ??
?????????? ??????. ?????????????, ??? ??????????? ??? ????? ?? ?????????????????? ??????????
?????????????????? ?? ??????????? ??? ?????????, ?????? ??? ??????? ?? ?????????? ??????????
????????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ? ??????????? ?? ??????????
?????????, ?????? ??? ??, ??? ?????, ?????????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????.

34 ??????, ? ?????????????? ??????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ????? ???????,
????? ? ?????????????????? ??? ??????? ?????, ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ???
????? ?? ?????????? ?? ? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ???????, ??
????????????? ??? ??????????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????
??? ??????? ??? ???? ??? ??????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????
????????????????????? ??? ???? ?????? ???' ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ???, ???
????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????, ?? ?? ??????? ???
????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????????? ?? ??? ???
??? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ??????????. ?????????, ??? ??? ?????????????? ??? ?
????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????????? ?? ??????? ???
????????? ?????????????????????? ??? ?????????????, ??? ?????????????? ???????, ?? ?? ?????????????? ???
????????? ? ???????????.

35 ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??????????????????, ??? ??????? ?????????? ??
?????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????????
????????????????????? ?? ?????? ?????? ????? (??., ??' ??? ???? ??????, ?????????? ??? 18??
????????????????? 2003, C?168/01, Bosal, ????????? 2003, ? I?9409, ????? 27).

36 ??????, ?? ?????????????????? ??? ??????????? ??? ??? ?????????? ??????????? ?????????????????,
??????, ??? ??? ??????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????????
????????????????????, ??????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ???
????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ???? ?????? ?? ??????????
?? ??? ?????????????? ??????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ???

????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????
????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ????????????? ??????????
(??., ???' ???? ??? ??????, ?????????? ??? 14?? ?????????? 1995, C-484/93, Svensson ???
Gustavsson, ??????? 1995, ? I-3955, ????? 18· ????????????????? ICI, ????? 29, ???
????????????????? Manninen, ????? 42).

41 ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ???
????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ? ??????????????
????????????????? ??? ???? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????
??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ????? ??? ??? ??????????????
????????????? ??? ?????????????? ???' ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????. ??????????,
??? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????????? ????? ??????
??????? ?????????????????? ??? ??????, ?????? ? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ?? ??? ?????????????? ????? ?????????? ?????? ??????.

42 ???????, ??? ?????? ?? ?????? ?????, ??? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ?????????????, ?? ?????????????? ???, ??? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ???
????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ????? ?????????,
?? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ????? ?????????? ??????????????
????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ????? ?????????? ??? ?? ????
????????????????, ??????, ???? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????, ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????
????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ??? ???
????????????? ?????????????? ??? ?????????????????, ????? ??????, ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ???
??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?? ???? ?????????? ??????????. ?????????????????, ????
????????????????? ? ?????????????? ?????????????, ????? ?????????????? ????? ?????????????, ?????????????? ??
????????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????, ? ?????????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ???
????????????? ? ?????????????????? ?????????.

43 ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????
????????????????, ? ?????????????? ?????????????? ??? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ??
?????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? –?? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ???
????????????? ??????????????????????– ??? ?????????????????????? ??? ?? ???? ?????????? ??????. ?????????????????, ?
????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ??????????
????????????? ??? ??? ?????????????????????????? ?????????? ??? ??????????????????????. ??????????, ?? ?????? ???
????????????????????? ? ?? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????
????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????, ????? ?????????? ??????????????????
??? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ?' ?????? ?? ?????????? ??????, ??? ? ??????
????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????.

44 ??? ???? ?????? ??????, ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??
????????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????????, ????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??
?????? 22 ??? ?????????????? ??? 15?? ?????? 1997, C?250/95, Futura Participations ??? Singer
(????????? 1997, ? I?2471). ?????????????????, ? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????? ??? ?? ?????? ??????, ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ??????????????
??? ?????????? ? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????
?????????, ????? ??? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ??????????, ??? ?? ?????????????? ???
????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ???

????????? ??? ?????????? ????? ?? ????? ??????? ?????? ?????????? ??????? ?????? ?????? ?????????
????????????, ?? ?? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ? ?????????????? ?????????.

45 ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????, ?
????????????? ?????????????? ??? ?????????, ?????????, ????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ???, ?? ??
????????????? ?????, ?????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? 4,
????????????? 2, ??? ?????????? 90/435, ? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????? ???, ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????????
??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? –?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????
????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????, ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ??
?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????? ?????–, ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ???
????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??????????. ??????????????????,
????????????????? ??? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????, ???
????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????
????????????? ??? ??????????, ?? ?????????????? ?? ?????? ??? 52.

46 ?????? ??? ?????????????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????????
????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????, ?????????????????? ??
????????????????? ??? ?? ?????? 52 ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????.

47 ?????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? 1994, ???????
?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????
????? ??? ???.

48 ???? ?????????????????????? ??? ?????? ??? 6, ?????? ?? ?????????????? ??? ??????????????
????????????????? ???' ??????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ?? ???
????????? ??? ?????????????????? ???' ?????????????? ?????? ??? ?????????? ???????, ?????? ?? ?????? ?? ??????
????? ??? ?????????? ?????, ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ???.
?????????, ?????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????
?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ???, ?? ??????? ?????????????????? ???'
????????? ?? ?????? ?????????? ??? ??????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????????
(????????????? ??? ?????????????????? ??? 23?? ?????????????????? 2003, C-452/01, Ospelt ??? Schlössle
Weissenberg Familienstiftung, ?????????? 2003, ? ?-9743, ?????? 29, ??? ??? 1?? ?????????????? 2004,
C-286/02, Bellio F.lli, ?????????? 2004, ? ?-3465, ?????? 34- ??., ???????, ?????????? ???
????????????????? ?????? ??? 12?? ?????????????????? 2003, E1/03, EFTA Surveillance Authority/Iceland,
EFTA Court Report 2003, ? ? 143, ?????? 27).

49 ??????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??????
????????????????? ??????????????????, ?????? ?????????????? ??? ?????? 31 ??? ?????????????? ??? ??? ???,
????????????????? ?? ??????? ??? ?????????????? ?? ?????? 52 ??? ??????????

50 ??? ??? ?????????????? ??????, ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? ??? ??
?????? 52 ??? ?????????????? ??? 31 ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ???
????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??????????????
????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????
????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????? ??? ?????????? ??????? ??? ??? ??????????
????????????????? ?? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ???
?????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??????????
????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????????, ??? ? ?????????????????? ??????????????
?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ???
????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ???

